

# یوڤال نوح هـ راری: ئایا قایر سی کـر نا ... تـ و انینی ئـم بـ مـرگ دـگـگـت؟ وـرگـان: هـزیر هاشمی

دنیای مـدـرن لـسـر ئـو باو... پـک ها توو کـ مـرـفـاـن کان ئـتـوانن  
مـرگ فریو بدـن و بـسـری دا زا بـن. ئـم تـوانینـ شـشـکی نو لـ  
مـژوو مـرـفـایـتی بوو. لـ بـشی هـر زـری مـژوو دا، مـرـفـاـن کان بـ  
ملکـچی تـسـلیمـی مـرگ بوونـتـو. تا کـتـایـد کانـی سـردـمی مـدـرن،  
زـری ئـایـنـکان و ئـاید لـژیاکان، مـرگـیان نـ تـنـیا وـکوو  
چار نووسی مسـگـر، بـکوو بـ سـرچاوی سـرـکی مانای ژیا نیان  
زانیو. گـرـنـگـترین رووداو کانـی ژیا نی مـرـفـا لـ دوا یین هـناسـکانـی  
ژیا نی روویان دـدا. تـنـیا لـو کـاتـ بوو کـ مـرـفـا لـ نهـنیـ  
راستـقـینـکانـی ژیا نی تـدـگـیشت. تـنـیا لـو کـاتـ بوو کـ مـرـفـا دـستی  
بـ رزگاریـدـکی هـتا هـتـایـی دـگـیشت یاخود تووشی رـنج و نهـفرینـکی  
تاقت پـووکـنی هـتا هـتـایـی دـبوو. لـ جیهانـک بـبـر لـ مردن -  
کـواتـ، بـبـر لـ بـهـشت و جـهـنـدم و تـناسوخ (دوونادوون) -  
ئـایـنـکانـی وـکوو مـسـیحیـت، ئیسلام، هیندوو یزم بـ واتا دـبون. لـ  
بـشـکی بـرچاوی ئـم مـژوو، باشتـرین زـینـکانـی مـرـفـایـتی سـرـقا  
واتا بـخـشـین بـ مـرگ بوون، نـک هـو دان بـ زا بوون بـسـری دا.  
“داستانی گلگامـش”، ئوستووری ئورفیوس و ئوریدیس، کتـبی پـر ز،  
قورئان، فـداکان و زـر کتـب و چـرکـی دیک، پـشـودر ژانـ و  
لـسـرخـ بـ مـرـفی داماو و پـر شانیان روون دـکرد و، کـ ئـم  
دـمرین چونکـ خواوـند یان گـردوون و دایکی سروشت چار نووسیـان  
وـها دیاری کردوو، کـواتـ باشتـر کـ بـ خاکـایـی و دـاواـیـی  
باوـش بـ ئـم چار نووسـ بـکـینـو. بـشـکـم رـژـک خواوـند بـ  
کردـیـکی مـتـافـیزیکـی گـور و وکوو گـانـو و مـسیح، مـرگ بـتا  
بکاتـو. بـمـام بـ گومان رـکـختـنی شـشـکی وـها لـ دـسـمـاتی  
مـرـفـاـن و دـر بوو.

دواتر شـشـی زانستی بـدیها ت. بـ چوونی بیرمـند کان، مـرگ  
فرمانـکی خودایـی نییـ بـکوو تـنـیا کـشـیـکی تـکنیکـی. مـرـفـا بـ  
فرمانی خودا نامـرت بـ پـچـوانـو بـ هـی کـماسیـکی تـکنیکـی  
گیانی لـدـست دـدات. دـ لـ هاویشـتنی خوـن راد و سـتـت. شـرپـنج،

جگړه لږ ناو ده بات. فايروسه کسان لږ سيږه کسان زياد ده کسان. چي ده به ته هه ئېم هه موو کله ته کنکيږي؟ "کله ته کنکيږي کاني تر". ده لږ لږ دان نه وسته چونکې نه کسجيني پويست به ماسوولک کسان ناگات. خانې نا نه ندرسته کسان لږ جگړه زياد ده کسان چونکې به کله ووت جره ک باز داني به ماوې يي رووي داوه. فايروسه کسان لږ سيږه کسان جگرده بن لږ به رنځوروي کله سکه لږ ناو پاسي هاتوچې پرميو. هېچ شته کي مټافيزيکي لږ مانې دا بووني نيه.

بېرمه نده کسان باوه يان وايي که هره کله به کي ته کنکي رڼگې چاره يکي هه يه. به زه بوون به سره مردن پويست ناکات چاوې گډانه وي مټسيح بکېن. دوو بېرمه نده ده تواني نه م کار لږ تاقېگه دا جبهه بکېن. لږ کاتکه دا که به شوي نه ريتي، پرسی مردن لږ چوارچه وي پسپه ري قله و زاهيد رڼه شپه کسان بووه، نه ستاکه بېرمه ندانکې په يوه سهرقه ک يونیفېرمي سپيان لږ به کردووه و لږ تاقېگه توپرينه و ده کسان. نه گره تووشی ده خورپه بېن، ده کرته به خورپه نري ده (pacemaker) بېزو نري يان ته نانته چاندني ده نه نجام بدرته. نه گره تووشی شپه نه بېن، ده کرته به تيشک ده رمانی لږ ناوې به ين. نه گره فايروس لږ سيږه کسان زياد بکات، ده تواني ته ده رمانې نوکسان بو چاره سره به کار به نريته. نه گره چي هه شته نا تواني کله ته کنکيږي کسان چاره سره بکېن به م هه وي به ده ين. باشتري زينه کاني مره فاي ته چي تر کاتيان به واته به خشين به مرگ ته رخان ناکېن. لږ باتي نه وه، هه وي به زياتر کردني ته ماني مره ده دن. نه وان سهرقه توپرينه و لږ بارې سيستم مايکره بايه لږيک، فيزيک لږيک، به ماويي (Genetics) کانن، که هه کاري نه خشي و پير بوون؛ بېرمه ندان خريکي به ره م هه ناني ده رمانی نو وچره رخاني گره ورېن.

هه وي مره به زياد کردني ماويي ژيان به شوه يکي به رچاو سه رکې وتوو بووه. لږ دوو سه ده ي رابردوو، ناونجي هيو به ژيان لږ که متر لږ 40 سا به 72 سا لږ هه موو جيهان، هه روه ها به زياتر لږ 80 سا لږ هه ندهک واته په شکه وتوو گه يشتووه. رڼه ي مردني مندا نه نه جگار زه ده به زيوه. تا سده ي بيسته م، لای که م يک لږ سه ي مندا نه هه رگيز به قه ناغي گره وره ساهي نه ده گه يشتن و زياتر تووشی نه خشي و کوو سکچووني خوېني، سورته و مکه وته ده بوون. لږ نينگلته راي سه ده ي حقه، لږ هه ر 1,000 که رپه نزيک ب 150 که سيان لږ هه مان سا ده گيانيان لږ ده ست ده دا و ته نيا نزيک به 700 که س لږ وان به ته ماني 15 سا نه ده گه يشتن. نه ستاکه لږ هه ر 1,000 که رپه ي لږ دايک بووي نينگلته را ته نيا 5 که س لږ يکمي ژيانيان گيان لږ ده ست ده دن و 993 که س لږ وان نه ده گه نه ته ماني 15 سا نه. لږ هه موو جيهان ،



پروډرگار به هې ګونا هې کاني مړف بټ. «خودا باشر له هې کسېک ناگادار. ئم مړف بډف کان شياوې ئم رنج و عذابين. له کتاييدا د رر ک وټ ک ئم حکم ټکي پروډرگاري تدا بوو و به خېر و چاکي مړف بوو. پړرشي و نيگ راني ناو، مړفي خاون چاک له به هشت پاداشتي چاکي وړد گرټ. ناب کاتي خت به دزين ووي د رمان و چار سر به في بدې. ئم نڅ شيخودا ناردو وټي تا ئم سزا بدات. ئوانې ک و د زان مړف ئتوان به يارم تي له ها تووي خي به سر ئم نڅ شيخ گشتگر زابټ، تنيا خريکن ګونا هې لووتب رزي به رشايي تاوانباريي خيان زياد دکن. مگر ئم چين ک بمانو پلان کاني خواو ند ه و شين و؟»

له ئم دا ت و انين کي به ت و اوې پچ و ان زابټ. هرکات ژمار يکي به رچاوې مړف کان به هې رووداني کار ساتي وک ناگرک و تن و له تاو ررک، رووداوې ها توچي ش م نډ ف يان زريان، گيانيان له دست ئدن، ئم به رووداو کي شياوې پشگرتن و لک و تي ک مت رخمې مړف د زانين ن و کوو سزا و عذاب ک له لاي ن خودا يان کار سات کي سروشتي پار زه نډ گر. ئگر ک مپانيای ش م نډ ف يان بودجې دنيایي و ت ندروستي دا چن کي و ک مت رخمې مړف نډ کرد، ئگر ر شار و اني ر وشو نې باشري به رووداو کاني ناگرک و تن و دابين د کرد، ئگر حکوم ت خراتر به هانا و فرياک و تن دچوو، گيانې ئم مړف فان ررگار د بوو. له سدې بيست و يک دا، مړگي ژمار يکي زري مړف کان، ئ ت ماتيکن د بټ هې خستن رووي سکا و دادخواري و لک کين و و لپرسين و.

ت و انيني ئم به نڅ شيخ گشتگر کانيش هر ئاوایي. هرچن بک له بانگخواز ئاينني کان به بئ ملاوئ ولا نڅ شي ئايدز و کوو سزايک به هاور گ زخواز کان له لاي ن خودا لک ددن، به م ئم روانيان تايبت به شت و بئ او ز پړاو زخراو کاني ک م گاي مډرن بوو و ئستا ک زري خېک به او بوون و ئايدز، ئبلا، ئ و نڅ شيخ گشتگر کاني ئ و دوايي ن، لک و تي ک مت رخمې و درغي ر خراو يي د زان، ئم واد زانين ک مړف زانياري و نامرازي پويستي به ب رگرتن له نڅ شيخ گشتگر کان له بړد ست، و به سر ئم ش و ئگر نڅ شيخ کي ئاو هې به او بټ و، ئم له ل نڅ ها تووي به رپرسان س رچاو د گرټ ن وک له توو يي و رقه ستاني خواو ند. ک فید-۱۹ ش له م چوارچو و بند مای وډر نيي. هشتا له جرگي قيران کين، به م هرک س و خريک ک ماسي و ک مت رخمې کان د خات ئ ستې ک س کي ديک. و ت جياواز کان يکدي ئم تبارد کن. سياس تم دار رکا به ررکان،

بـرپرسيار تي وـکوو نارنجـکي بـ ئـقـ لـ کـسـکـو بـ کـسي تر هـقـدـن.

سـرـاي تووـي، هـيوايـکي زـر سـرنجـاکـشيش بووني هـيـ. قارـمانـکـاني ئـمـ ئـو قـشانـ نين کـ مردووکـان بنـژن و بـ کارـساتـکان بيانوو بهـنـو، قارـمانـکـاني ئـمـ پزيشکان و پـرستاران و ستافي تـندروستين کـ گيانـي مرـقـکان دـپارـزن. بـرزـقارـمانـکـاني ئـمـ بـيرمـند و زاناکـان کـ لـ تاقـيگـکان خـريکـن. هـروکـ ئـوـي کـ هـگراني سينـما دـزانـ کـ سپايدرمـن و واندرومن لـ کـتايـي دا مرـقـ خراپـکان شکست دـدـن و جيهان رزگار دـکـن، ئـمـش دـنيانـ کـ لـ ماوـي چـند مانگ ياخود يـک سا، تاقـيکارـکان دـرمانـي سوودبـخش و تـنانـت فاکسينـي کـقـيدـ۱۹ ئـدـزنـو. ئـو کـتـ پيشاني ئـمـ قايرـسـ چارـشـ دـدـين کـ کـ گيانـوـري باـدادـستي ئـمـ هـسارـي! هـموولايـک، لـ کـشـکـسي بـگرـ تا وـا ستريت و باـکـني ماـکان لـ ئـتاليا، دـپرسـ: فاکسين کـي ئامادـ دـبـت؟ چـي کـتـک. نـکـ ئـوـي کـ (ئايا ئامادـ دـبـت؟).

کـتـ ئـمـ فاکسينـ ئامادـ بـت و ئـمـ نـخـشـيـ دنياگيرـ لـ ناو بـچـت، مرـقـ چـي پـند و وانـيـک فـر دـبـت؟ زـر پـدـچـت، لـو تـبـگـين کـ دـبـت بـ پاراستني گيانـي مرـقـکان هـو و خـبـتـکـي زـر زياتر لـ رابردو و گـربـخـين. دـبـ نـخـشـانـ، پزيشک، پـرستاري زياترمان هـبـت. دـبـ ئامـري هـناسـي دـستکرد، بـرگـي پارـزنـر، کيتـي تاقـيکاري زياتر لـ جارـان پاشـکـوت بـکـين. دـبـ پارـيـکـي زياتر بـ توـژـينـوـکـاني پـيوـست بـ فاکتـرـ نـخـشـکـرـ نـناسراوـکان و دـرمانـ نوـکان تـرخـان بـکـين. نابـ ديسان خافـگـير بـکـين.

هـندـ کـس پـدـچـت بـبـژن کـ ئـمـ گوـتـ هـقـيـ و ئـمـ قـيرانـ دـبـ فـري خاکـايـيمان بـکات. بـ بـچووني ئـوان، ئـمـ نابـ ئـوـندـ لـ تواناي خـمان بـ هـنانـ ژـربار و زاـ بوون بـسـر هـزي سروشت، دـنيا بين. زـرـکـ لـم نـيارانـ زـينـيـتي وـکوو سـدـکـاني ناوينيان هـي و هـرچـن ئامـژگاري خاکـايـي و لـخـبووردـي دـکـن بـمـام سـد لـسـد دـنيان کـ حـقيان بـدـستـ. هـندـ لـ مرـقـ دـمارگـرژـکان ناتوانن بـربـ خـيان بـگرنـ قـشـيـک کـ حـفتانـ خوـندـنـوـي کـتـبي پـيرـز بـ ئـنداماني ئـنجومـني وـزيرانـي دـناـد تـرـمـپ بـوـدـبات، ئـمـ پانـدـمـيـي وـکوو سزايـکـي ئـيلاهي بـ هاورـگـرخوازـکان پـناسـ کردوو. بـمـام ئـمـ تـنانـت خاوـندار و سـرپـرشتاني دابونـريت، لـ جياتـي کـتـبي پـيرـز مـتمانـ بـ زانست دـکـن.

کـسـاي کـتـليک فـرمانـي کردوو تـ ئـيمانداران کـ سـرداني کـسا

نہ کہن، ئیسرائیل کہ نیسہ کانی داخستووہ، کہ ماری ئیسلامی ئہران خہ کی  
لہ سہردان نہ کردنی شوہنہ ئایینیہ کان ئاگادار کردووہ تہوہ،  
بہوہ بردنی رہوہ سمی ئایینی لہ ہہ موو پہرستگہ کان قہ دہ غہ کراوہ،  
ہہ موو ئہ مانہ ہہ کاری ئہوہ یہ کہ بیرمہ ندان لہ کدانہوہ و بہ راورد  
کردن، پہشنیاریان کردووہ کہ شوہنہ ئایینیہ کان داخرہن،

ہہ بہت ہہ موو ئہو کہ سانہی کہ ئہمہ لہ لووتبہ رزی نابہجہ مرہف  
ئاگادار دہ کہ نہوہ، کہ نہ پہرست نین، تہ نانہت بیرمہ ندہ کانیش  
ہاودہ نگن کہ دہ بہ چاوہ وانیہ کانمان بہجہ بن و نا کرہت باوہ کی  
کوہرانہ مان بہ ہہ رزی پزیشکہ کان ہہ بہت کہ لہ بہ رامبہری ہہ ر  
کارہ ساتہ کی سروشتی ہمانپارہ زن، لہ کاتہ کدا کہ ہہ رزی گشتی مرہف  
رہز بہ رہز زیاد دہ بہت، تاکہ کان دہ بہ لاوازی و بہرگہ نہگری  
تاکہ کہ سیان لہ بہرچاو بگرن،

رہنگہ تا یک یان دوو سہدہی تر زانست، تہمہ نی مرہف بہ شہوہی  
بہ سنوور گہ شہ پہ بدات، بہہام ہہ شتا ئہمہ بہر دہست نیہ، بہ دہر لہ  
ہہ ندہ کہ لہ منداہانی میلیار دہر کان، ہہ موومان رہز کہ دہ مرین و  
ئازیزہ کانمان لہ دہست دہ دہین، ئہمہ دہ بہ دان بہ ناسہ قامگیری و  
ناجہ گیری خہ مان بنہین،

بہ چہ ندین سہدہ مرہفہ کان، ئایینیان و کوو مہ کانیزمہ کی بہرگری کار  
بہ کار ہہ ناوہ و باوہ یان واہووہ کہ لہ دنیای پاش مردن، ژیانہ  
ہہ تاہہ تایییان دہ بہت، ئہستا مرہفہ کان جار بہ جار زانست و کوو  
مہ کانیزمہ کی بہرگری جہ گرہوہ بہ کار دہ ہہ نن و بہ وایان وایہ کہ  
پزیشکان ہہ ردہم رزگاریان دہ کہن و تا ہہ تاہہ تایہ لہ ماہی خہ یان  
دہ ژین، ئہمہ تہ وانیہ کی میانہ ومان پہویستہ، دہ بہ متمانہ مان بہ  
زانست ہہ بہ کہ چارہ سہری نہ خہ شیہ گشتگیرہ کان دہ کات بہہام لہ  
ہہ مان کاتدا ہمری و فانی بوونمان قہ بووہ بکہین،

قہیرانی ئہستا کہ، پہدہ چہت ئاستی ئاگایی زہر کہ لہ خہ کہ لہ بارہی  
بہ دہوامی ژیانہ مرہف و دہستکہ وتہ کانی مرہفایہ تی بہر زہ بکا تہوہ، بہ  
سہر ئہمہ شہوہ، ئہگہ رہر کہی زہر ہہ یہ کہ کہی گشتی شارستانیہ تی  
مہ دہر نمان، رہگایہ کی جیاواز بگرتہ بہر، ہہ نووکہ کہ ئہمہ ژیارہ لہ  
لاوازی و لہ رہز کہی خہ ئاگادار بووہ، بہ تہمای بہہز کردنی توانای  
بہرگری دہ بہت، بہ دووری دہ زانم کہ لہ دواہ چارہ سہر کردنی  
قہیرانی ہہ نووکہ یی، بودجہی دپارتمنتہ کانی فہلسفہ زیاد بکرہت،  
بہہام گرہو دہ کہم کہ بودجہی کہ لہجہ پزیشکیہ کان و سیستمی چاودہری  
تہ ندروستی بہ شہوہ یہ کی بہرچاو زیاد دہ کات،

رہنگہ ئہمہ ہاشترین حاہ تہ کہ کہ دہ کرہت چاوہ وانی بکہین،  
حکومہ تہ کان بہہر حاہ لہ فہلسفہ شارہزاییان نیہ، ئہمہ ہواری  
شارہزایی و پسپہی ئہوان نیہ، حکومہ تہ کان بہ شہوہی جدی و

پیداگرانہ بپہرژہنہ سہر باشتہر کردنی سیستمی تہندروستی و چاودہری پزیشکی. ئەم ئەرکی تاکەکانە کە فەلسەفە بەر و ئاستەکی باشتەربەن. پزیشکان ناتوانن مەتەنی هەبوونمان بە وەام بدەن. بەام دەتوانن کاتەکی زەرتەمان بە مسەگەر بکەن، تا ئەمە لێگە مەتەنەکان خەریکەین. ئەم ئەیدی پەیوەندی بەخەمانەو هەیە کە چەن کاتەکانمان بەسەر دەبەین.

یەقال نوح هەراری مامەستای مەژوو لێ زانکەیی عیبری ئەرشەلیم لێ ئیسرائیل و نووسەری چەندین کتەبی بەناوبانگ و پەفرەشە وەکوو «سایپەنس» «مەقی ژیر-عەقەمەند»: کورتەییەکی مەژوو مەقیەتی «» «هەمە دیسە» «مەقەخودا»: کورتەییەکی مەژوو بەیانی «» «بەستویەک وانە بە سەدی 21»

وەرگەێان: هەژیر هاشمی

ئەم وتارە لێ رەژنامەیی "گاردیەن" بەم ناوونیشانی خوارەو بەاو کراو:

Yuval Noah Harari, 'Will coronavirus change our attitudes to death? Quite the opposite', The Guardian, 20 April 2020